

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ
ФАКУЛТЕТА ОРГАНИЗАЦИОНИХ НАУКА
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

Предмет: Извештај Комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање редовног професора за ужу научну област за ужу научну област Страни језици – Француски језик.

На основу одлуке Изборног већа Факултета организационих наука у Београду, 05-02 бр. 4/18 од 11.04.2018. године, а по објављеном конкурс за избор једног редовног професора са пуним радним временом за ужу научну област Страни језици – Француски језик, именовани смо за чланове Комисије за подношење извештаја о пријављеним кандидатима, у следећем саставу:

1. др Ана Вујовић, редовни професор за ужу научну област Француски језик и књижевност, Учитељски факултет Универзитета у Београду, председник;
2. др Тијана Ашић, редовни професор за ужу научну област Француски језик, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, члан;
3. др Катарина Мелић, редовни професор за ужу научну област Француска књижевност и култура, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, члан;
4. др Јелена Филиповић, редовни професор за ужу научну област Хиспанистика, Шпански језик, Филолошки факултет Универзитета у Београду, члан;
5. др Слободан Миладиновић, редовни професор за ужу научну област Социологија, Факултет организационих наука Универзитета у Београду, члан.

На конкурс који је објављен у огласним новинама Националне службе за запошљавање „Послови“ бр. 773 од 18. 04. 2018. године пријавио се 1 кандидат и то др **Весна Цакелјић**, ванредни професор Факултета организационих наука. На основу прегледа достављене документације, која је у складу са условима за избор наставника у звање редовног професора, прописаним Законом о Универзитету и Статутом факултета, констатујемо да др Весна Цакелјић испуњава услове конкурса и подносимо следећи

ИЗВЕШТАЈ

А. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ

Весна (Рајко) Цакелјић је рођена 15. 04. 1956. у Бањалуци, где је завршила основну школу и гимназију. Дипломирала је на Филошком факултету у Београду 1981, одсек Француски језик и књижевност, и магистрирала на одсеку Наука о књижевности, истог факултета, 1988. У Centre Européen Universitaire de Nancy (CEUN), чија је мисија била формирање кадрова тадашње Европске економске заједнице (језгра будуће Европске Уније), студирала је 1983/84. мултидисциплинарне студије цивилизације, посвећене те школске године односу Европе и Сједињених Држава. Диплому високих европских студија (еквивалент данашњег Мастера 2) стекла је 1985. након положених испита и одбрањеног рада.

В. Цакелјић је радила као професор францског језика у разним школским установама у Београду, а најдуже на високим школама и институтима. Упоредо се бавила књижевним превођењем и писањем чланака из области културе. Школске године 1986/87. била је на специјализацији на Сорбони, као стипендиста Француске владе. Од 1994. до данас запослена је на Факултету организационих наука у Београду као професор француског пословног језика, са прекидом од 1999. до 2002. када је била на докторским студијама у Паризу, такође као стипендиста Француске владе.

Докторирала је 2001. франкофону књижевност на угледном париском државном Универзитету Северни Париз (Paris-Nord), односно Université Paris 13. Одбранила је докторску тезу под насловом *La problématique de l'identité dans la nouvelle francophonie contemporaine* код ментора Жан-Луја Жубера (Jean-Louis Joubert), једног од највећих стручњака у свету за франкофону књижевност, и пред комисијом састављеном од четири професора емеритуса светског гласа, чији је председник био Жак Шеврије (Jacques Chevrié), тадашњи шеф Катедре за франкофоне студије на Сорбони.

В. Цакелјић је посвећена различитим делатностима у оквиру свог професионалног опредељења: педагошком раду са студентима, научном истраживању из више области француских студија: француски језик струке, терминологија пословног језика, терминологија француског језика субсахарске Африке, књижевност француског језика, постколонијалне студије, проблематика идентитета, итд. Објавила је низ научних и стручних радова у земљи и иностранству, посвећених настави француског језика струке на универзитету, настави франкофоне књижевности на домаћим катедрама за француски, и другим темама. Њена монографија *La Nouvelle francophonie d'Afrique Noire. Écriture et constructions identitaires* (PAF, 2013) добила је добре оцене од угледних француских стручњака.

За потребе студената свог факултета В. Цакелјић је објавила два приручника: *Management.com. Француски језик у пословању: изрази, ситуације, лексика* (Просвета, 2008) и *Lexique des affaires, Кључне речи менаџмента и информатике: француски–енглески–српски*, (ФОН, 2013), те написала књигу посвећену Француском за универзитетске намене: *Étudier le management en français* (ФОН, 2018). Урадила је сама програм учења на даљину за Француски језик струке I, II и III (99 презентација у PowerPointPresenter-у). У сарадњи са својим студентима направила је 2007. први сајт за Француски језик струке, који је касније замењен новим и модернијим.

Током 2014. руководила је организовањем Треће међународне конференције *Језик струке: прошлост, садашњост, будућност* која је крајем септембра окупила на ФОН-у преко 130 стручњака из земље и света. Активно је учествовала у реализовању Дана Француске на ФОН-у, који је одржан децембра 2016. Студенти и запослени могли су том приликом да слушају излагање амбасадорке Републике Француске, као и менаџера врхунских француских предузећа, уз присуство високих гостију са Универзитета у Београду и из Француског института у Београду.

В. Цакелјић се више од три деценије бави књижевним превођењем дела са француског језика. Познати су њени преводи Ван Гога, Рожеа Кајоа, Антонена Артоа, Гастона Башлара, Нострадамуса, Аготе Кристоф, Леополда Седара Сенгора, а нарочито Амина Малуфа, кога је открила нашој публици, најпре преводом славног есеја *Убилачки идентитети*, а затим преводима романа међу којима су *Леон Африканац* и *Таниосова стена*, те есеја *Крсташки ратови у очима Арана* и *Поремећеност света*. Приредила је и неколико антологија, од којих је истакнута *Уклети песници, Антологија француске поезије XIX и XX века* (Просвета, 1995), за коју је 1996. добила награду „Лаза Костић“. Приредила је збирку прича из Србије, *Nouvelles de Serbie*, која је изашла у Паризу (Magellan, 2012). Први је добитник награде „Бранко Јелић“ (коју од 2009. додељују три институције у Србији) за укупно преводилачко дело и превод сабране поезије Леополда Сенгора, под насловом *На позив расе од Сабе* (Paideia, 2009). У циљу промовисања културе толеранције и разноликости В. Цакелјић је објавила у штампи низ запажених чланака и интервјуа посвећених франкофонији, сликарству и филму. Република Француска одликовала ју је 2010. орденом Витеза Реда Академске палме.

Б. ДИСЕРТАЦИЈЕ И КВАЛИФИКАЦИЈЕ

1. Образовање

2001. – Докторат филолошких наука, Université Paris 13 Nord, Француска;

1988. – Магистратура филолошких наука, Филолошки факултет Универзитета у Београду;

1986–1987 – постдипломске студије на Сорбони – Универзитет Paris 4 Sorbonne, Француска;

1985. – Диплома високих европских студија у Centre Européen Universitaire de Nancy (CEUN), у нивоу 3. Степена (данашњи Мастер);

1981. – Диплома професора француског језика и књижевности, Филолошки факултет Универзитета у Београду;

2. Студијски боравци у иностранству

Др Весна Цакелјић је провела око 5 година на стручном усавршавању у Француској, као стипендиста институција Републике Француске:

1998–2001: стипендиста Француске владе за докторске студије на Université Paris 13.

1986–1987: стипендиста Француске владе за постдипломске студије (DEA) на Université Paris-Sorbonne.

1983–1984: стипендиста Centre Européen Universitaire de Nancy, мултидисциплинарне студије цивилизације, у нивоу трећег степена (данашње мастер студије).

У више наврата је у боравила месец дана или два месеца у Collège international des traducteurs littéraires у Арлу, као стипендиста Колеца.

3. Награде и одликовања

1996. Награда „Лаза Костић“ за Антологију француске поезије XIX и XX века: *Уклети песници*, Београд, Просвета, 1995.

2009. Награда „Бранко Јелић“ за укупно преводилачко дело и књигу сабране поезије Л. С. Сенгора: *На позив расе од Сабје*, Београд, Paideia, 2009.

2010. Одликовање Републике Француске: *Chevalier des Ordres des Palmes Académiques* (Витез Реда Академске палме).

В. НАСТАВНЕ И ДРУГЕ АКТИВНОСТИ

1. ПОДАЦИ О ЗАПОСЛЕЊУ

1.1. Професионално искуство

- 2013–2018. Факултет организационих наука у Београду, наставник у звању ванредног професора, предаје Француски језик струке. Изабрана у звање 23. 09. 2013.
- 2008–2013. Факултет организационих наука у Београду, наставник у звању доцента, предаје Француски језик струке. Реизабрана у звање 23. 10. 2008.
- 2003–2008. Факултет организационих наука у Београду, наставник у звању доцента, предаје Француски језик струке. Изабрана у звање 13. 05. 2003.
- 2002–2003. Факултет организационих наука у Београду, виши предавач Француског језика.
- 1994–1999. Факултет организационих наука у Београду, предавач Француског језика.
- 2005–2006. Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, наставник у звању доцента, два предмета: Француска књижевност II (XVIII век), Франкофона књижевност.
- 1987–1993. Предавач, виши предавач француског језика у вишим школама и на факултетима: Виша грађевинска школа у Београду (5 год), Виша школа ликовних и примењених уметности у Београду (2 год), Учитељски факултет у Јагодини (1 год), Војна академија у Београду (1 год).
- 1985–1986. Комитент у банци Аутобанка–Југобанка, рад на отварању акредитива за извоз Заставе из Крагујевца у франкофоне земље.
- 1985–1987. Професор француског пословног језика у Институту за унапређење робног промета у Београду (будући Европски универзитет у Београду).
- 1981–1983. Професор француског језика у више основних и средњих школа, као и у неколико центара за учење страних језика.

1.2. Ангажовање на Факултету организационих наука

Предмети на основним студијама:

- Француски језик струке 1 – 1. и 2. семестар
- Француски језик струке 2 – 3. и 4. семестар
- Француски језик струке 3 – 7. семестар, изборни предмет

Предмети на мастер студијама:

- Француски језик струке 4 – изборни предмет

2. СТРУЧНО-ПЕДАГОШКИ РАД

Пре избора у звање ванредног професора

2.1. Стручна предавања

В. Цакелјић је још као апсолвент Филолошког факултета у Београду одржала неколико предавања студентима 4. године Светске књижевности из области француске поезије XIX века, на позив проф. др Драгана Недељковића.

В. Цакелјић је одржала низ јавних предавања на трибинама у Србији и у Босни и Херцеговини, од којих неколико у Музеју афричке уметности у Београду. На више телевизија је говорила о франкофоним књижевностима.

В. Цакелјић је одржала три предавања о франкофоним књижевностима, на француском језику, у оквиру Семинара за професоре француског језика средњих школа у Србији, Хотел Парк, Београд, маја 2005.

В. Цакелјић је одржала предавање „Институционална франкофонија“ на Правном факултету у Нишу, у организацији Француског културног центра у Београду, маја 2009.

В. Цакелјић је од 2000. до 2010. одржала више предавања о франкофоним књижевностима у Француском културном центру у Београду.

2.2. Учешће у пројектима

2002–2006: В. Цакелјић је учествовала у припремама наше земље за улазак у Међународну организацију франкофоније – Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), на иницијативу Амбасаде Републике Француске у Србији: јавна предавања, текстови у штампи, интервјуи, истраживања.

2003–2004: В. Цакелјић је учествовала у реализацији партнерства са Француском у домену високог школства кроз увођење мастер специјалистичких студија из индустријског инжењерства престижне École Centrale Paris (ECP). Master Spécialisé (MS) en Génie des Systèmes Industriels, делокализован у Београд и акредитован од Конференције великих школа Француске. Ове студије су се одвијале на Факултету организационих наука у Београду, од 2003. до 2006.

2007, В. Цакелјић је у сарадњи са студентима ФОН-а са одсека за Информационе системе креирала сајт за Француски језик струке, <<http://www.francuski.fon.bg.ac.yu>>

Сајт је значајно измењен 2009, данашња адреса је < <http://www.francuski.fon.rs>> В. Цакелјић је урадила цео садржај сајта, који повремено актуализује.

Школске године 2011–2012. В. Цакелјић је сама урадила цео програм Учења на даљину за предмете Француски језик струке I, Француски језик струке II и Француски језик струке III, у оквиру Distance Learning Факултета организационих наука. Програм обухвата 99 садржајно и технички захтевних презентација (аудио снимци, mp3, цртежи, слике, итд), а урађен је у PoyerPointPresenter-у. (M84=3)

2011–2013: В. Цакелјић је била ангажована на успостављању универзитетске сарадње на бази реципроцитета (размена студената, професора, креирање заједничког програма M1 и M2) између Faculté de Sciences Économiques et de Gestion (FSEG), Université Paris-Est Créteil Val de Marne (UPEC), Париз, и Факултета организационих наука Универзитета у Београду; рад на Анексу уговора о универзитетској сарадњи (Уговор између Универзитета у Београду и UPEC-а је потписан 2011. од оба универзитета), састанци у Паризу и у Београду, организовање сусрета и предавања, преписка итд.

2.3. Учешће у комисијама за мастер радове

В. Цакелјић је помагала многим својим студентима у припремама за мастер студије у Француској. Такође је била више пута члан комисије за одбрану завршног мастер рада на свом факултету:

- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Мирјана Д. Томовић: *Информационе технологије у настави енглеског језика у основној школи*, рад одбрањен октобра 2008.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Јелена Митин: *Стратегије брендирања градова*, рад одбрањен новембра 2009.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Маја Рајчић: *Нове маркетинг тенденције организације концерата озбиљне музике*, рад одбрањен маја 2010.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Маја Николић: *Предлог стратегије мултикултурне комуникације за унапређење односа између Србије и Грчке*, рад одбрањен новембра 2010.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Оливара Берић: *Обука запослених за рад у мултикултуралном окружењу*, рад одбрањен фебруара 2011.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Милана Врговић: *Специфичности организације курсева на енглеском језику у функцији професионалног развоја*, рад одбрањен маја 2011.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Ивана Станковић: *Родна равноправност и менаџмент људских ресурса*, рад одбрањен децембра 2011.

2.4. Учешће у комисијама за избор у звање и рецензентски рад

В. Цакелјић је у звању доцента више пута била члан комисије за избор у наставничко звање својих колегиница. Такође је била рецензент за радове у часописима.

2.5. Евалуација студената

Откако се врши евалуација професора од стране студената, В. Цакелјић је увек била међу најбоље оцењеним наставницима. У звању доцента, њена просечна оцена сваке године се кретала између 4,85 и 4,97 / 5. Ови подаци су доступни на ФОН-у.

2.6. Ванинституционални рад

У звању доцента, В. Цакелјић је одржала низ јавних предавања на трибинама у Србији и у Босни и Херцеговини. У оквиру Семинара за професоре француског језика средњих школа у Србији, Хотел Парк, Београд, маја 2005, одржала је три предавања о франкофоним књижевностима, на француском језику. У организацији Француског културног центра у Београду, маја 2009. одржала је предавање на Правном факултету у Нишу о Институционалној франкофонији.

В. Цакелјић наводи чланство и активности у оквиру више стручних удружења у Србији и Француској.

Била је члан управног одбора Удружења бивших студената Европског Универзитетског Центра из Нансија, од 1992. до 1996, и организатор неколико културних догађаја од којих је најзначајнији скуп: „Језик и (не)разумевање“, одржан у Студентском културном центру Београда, 22. 04. 1992; учесници: др Иван Ивић, министар просвете, Душан Зупан, главни уредник ТАЊУГ-а, др Радоман Кордић.

Члан је Centre International Francophone d'Échanges et de Réflexion у Паризу, од оснивања 2001.

Наводи и чланство у Удружењу књижевних преводилаца Србије (УКПС) од 1983, те у Union Internationale de la Presse Francophone (UPF) у Паризу, од 2006.

Априла 2013. изабрана је за потпредседника Секција универзитетских наставника страног језика струке (СУНСЈС) која делује у оквиру Друштва за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС).

После избора у звање ванредног професора

2.1. Стручна предавања

В. Цакелјић је 21. и 22. 04. 2015. одржала два предавања на француском језику на Свеучилишту у Загребу, на Одсјеку за романистику, као професор по позиву: 1. *Traduire la littérature d'Afrique noire francophone. La poésie de Léopold Sédar Senghor.* 2. *Universalité et diversité chez Senghor et Maalouf. Une approche comparative.*

2.2. Учешће у пројектима

У оквиру свог ангажовања на расту значаја језика струке, В. Цакелјић је успешно реализовала, са својим колегиницама, као председник организационог одбора, Трећу међународну конференцију *Језик струке: прошлост, садашњост, будућност* која је септембра 2014. окупила преко 130 стручњака из земље и света.

Децембра 2016. В. Цакелјић је иницирала и организовала на свом факултету, скупа са колегама задуженим за међународну сарадњу, Дан Француске, уз истакнуто присуство Француског института у Србији, који годинама држи презентацију студентима о разним могућностима студирања у Француској и о француским стипендијама. Тадашња амбасадорка Републике Француске одржала је предавање о иновативности француских предузећа, а студентима и запосленима су се представила најиновативнија француска предузећа која послују у Србији.

На позив Весне Цакелјић, два амбасадора Републике Француске су одржала студентима предавање на ФОН-у: 4. јуна 2014. Њ. Е. Г. Франсоа-Гзавије Денио: „Француско-српски економски односи и студирање у Француској“, и 9. дец. 2016. Њ. Е. Гђа Кристин Моро: „Иновативне технологије у француским предузећима“.

В. Цакелјић је наставила ангажовање у развоју универзитетске сарадње на бази реципроцитета у оквиру програма мобилности Erasmus+: размена студената, професора и административног особља између Faculté de Sciences Économiques et de Gestion (FSEG) – Université Paris-Est Créteil Val de Marne (UPEC) у Паризу и Факултета организационих наука Универзитета у Београду. Ове године ради на проширењу сарадње са UPEC-ом која ће ускоро да обухвата и софтверско инжењерство преко сарадње са Ајфеловим институтом овог универзитета.

2.3. Учешће у комисијама за мастер радове и докторске дисертације

В. Цакелјић је у звању ванредног професора наставила да помаже својим студентима у припремама за мастер студије у Француској, а одавно и за одлазак на размену у оквиру програма Erasmus+. Ангажована је као члан комисије за одбрану следећих завршних мастер радова и докторских дисертација:

- Филолошки факултет Универзитета у Београду и Универзитет Артоа у Арасу (Université d'Artois, Arras, France), В. Цакелјић је члан комисије за одбрану доктората у коменторству, на француском језику, кандидат Данијел Живковић: *Analyse du discours économique et commercial et son application à la didactique de la langue française dans le contexte socio-économique de la Serbie* (Анализа економског и пословног дискурса и његова примена на дидактику француског језика у друштвено-економском контексту Србије), рад одбрањен јануара 2016.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Анђелка Јовановић: *Улога и значај вишејезичности у међународним компанијама*, рад одбрањен септембра 2017.
- Универзитет уметности у Београду, UNESCO Chair in Cultural Policy and Management и Универзитет Лион 2 (Université Lumière Lyon 2, France), В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера у коменторству, на француском језику, кандидат Викториа Ђорђевић: *L'activisme à travers la langue* (Активизам помоћу језика), рад одбрањен новембра 2017.
- Факултет организационих наука, Београд, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану мастера, кандидат Сандра Јефтић: *Одрживо управљање животним циклусом еколошких производа*.
- Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, В. Цакелјић је члан комисије за одбрану доктората, кандидат Јелена Јаћовић: *Семантика и прагматика глаголских облика у француском језику економске струке у поређењу са српским*.

2.4. Учешће у комисијама за избор у звање и рецензентски рад

В. Цакелјић је више пута била члан комисије за избор у наставничко звање својих колегиница на факултетима у Београду: на Факултету организационих наука, на Факултету политичких наука и на Факултету за економију, финансије и администрацију.

В. Цакелјић је рецензирала радове за часописе *Теме* из Ниша, *Наслеђе* из Крагујевца, *Африка* из Београда, као и радове за два зборника међународних научних конференција: *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност* (2015) и *Страни језик струке и професионални идентитет* (2018).

2.5. Евалуација студената

Као ванредни професор, у оквиру анонимних евалуација педагошког рада наставника и сарадника које спроводи Факултет организационих наука, В. Цакелјић је била међу најбоље оцењеним наставницима. Просечне оцене које је добила од својих студената су следеће: у школској 2013/14. години 4.99, у школској 2014/15. години 4.92, у школској 2015/16. години 4.84, у школској 2016/17. години 4.64, и у школској години 2017/18. (зимски семестар) 4.95. Резултати анкета су доступни на Факултету организационих наука.

2.6. Ванинституционални рад

Као ванредни професор, В. Цакелјић је била потпредседник Секције универзитетских наставника страног језика струке (СУНСЈС), чији је члан од 2004, а која делује у оквиру Друштва за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС). Од октобра 2013. до 2016. била је вршилац дужности председника, и припремала конференцију за страни језик струке.

Од маја 2018. је члан мреже France Alumni Serbie, које обухвата и некадашње Удружење дипломаца француског високообразовног система – Association des Diplômés de l'Enseignement Supérieur Français (ADEF), чији је В. Цакелјић члан од оснивања, 2006, и у чијем је раду активно учествовала.

Г. БИБЛИОГРАФИЈА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА

I Научни, стручни и други радови објављени пре избора у звање ванредног професора

1. Монографије и поглавља у књизи

1.1. Монографије

1.1.1. Цакелјић, В. *La problematique de l'identité dans la nouvelle francophone contemporaine*, Référence: 01ПА131028, докторска теза одбрањена на Универзитету Paris-Nord, 2001, микрофилм, Lille, Atelier National de Reproduction des Thèses, 500 стр.

1.1.2. Цакелјић, В. *Identité de la femme noire dans la nouvelle africaine*, Београд, Задужбина Андрејевић, 2007, 144 стр; у збирци ТИ=Посебна издања. ISSN: 1450-801X. ISBN: 978-86-7244-643-2. COBISS.SR-ID 143955724. Књига прихваћена у: *Bibliothèque Nationale de France*, Paris, FRBNF16132578. *Bibliothèque Centre Pompidou*, Paris, 846.3(091) САК. (M42)

1.1.3. Цакелјић, В. *Management.com, Француски језик у пословању: изрази, ситуације, лексика*; двојезични уџбеник: српски, француски, Београд, Просвета, 2008, 293 стр. ISBN: 978-86-07-01861-1. COBISS.SR-ID 152383756. (M42)

1.1.4. Цакелјић, В. *La nouvelle francophone d'Afrique noire. Écriture et constructions identitaires*, Saarbrücken, Presses Académiques Francophones, 2013, 488 стр. ISBN: 978-3-8381-7900-1, EAN: 9783838179001. *Deutsche Nationalbibliothek*, Leipzig/ Frankfurt Am Main, idn =1031876294. (M12)

1.1.5. Цакелјић, В. *Lexique des affaires. Кључне речи менаџмента и информатике: француски–енглески–српски*, уџбеничка литература, Београд, Факултет организационих наука, 2013, 93 стр. ISBN: 978-86-7680-276-0. COBISS.SR-ID 198428684. (M42)

1.2. Поглавља у књизи

1.2.1. Цакелјић, В. „Француска кратка прича“, стр. 195-199, у *Антологија кратке приче Француске*, Крушевац, Багдала, 1988. COBISS.SR-ID 4455682.

1.2.2. Цакелјић, В. „Уклети песници“, стр. 5-18 (кратка и прилагођена верзија магистарског рада „Лик уклетог песника у француској поезији XIX и XX века“) и текстови о песницима, у *Уклети песници*, Антологија француске поезије XIX и XX века, Београд, Просвета, 1995. ISBN 86-07-00906-0.

1.2.3. Цакелјић, В. „Алхемијска ватра Ван Гога и Артоа“, стр. 58-64, у Антонен Арто, *Ван Гог, самоубица жртва друштва*, Београд, Слио, 1996, пон. изд. 2001, стр. 61-67. COBISS.SR-ID 171671815.

1.2.4. Цакелјић, В. „Песник на небу минерала“, Белешке и коментари, стр. 123-140, у Роже Кајоа, *Камење*, Београд, Слио, 1997. COBISS.SR-ID 133544199.

1.2.5. Цакелјић, В. „Један поглед на франкофоне књижевности: Магреб, Црна Африка, Кариби, Индијски океан“, стр. 205-217. и Речник мање познатих речи, појмова и имена стр. 189-195, у *Од Хаитија до Мадагаскара*, Антологија франкофоне приче, Београд, Слио, 1998. COBISS.SR-ID 133557767.

- 1.2.6. Цакелјић, В. „Нострадамус, пророк за сва времена“, стр. 5-12, у Нострадамус: Истините центурије и пророчанства учитеља Мишела Нострадамуса, *Пророчанства*, Београд, Paideia, 1999. COBISS.SR-ID 150016519.
- 1.2.7. Цакелјић, В. „Малуфова хуманистичка порука“, стр. 133-139, у Амин Малуф, *Убилачки идентитети*, Београд, Paideia, 2003. COBISS.SR-ID 104860428. **(M47)**
- 1.2.8. Цакелјић, В. „Двоглава рекада Леополда Седара Сенгора: чељуст лава и осмех мудраца“, стр. 7-30; у *На позив расе од Сабе*, сабрана поезија Л. С. Сенгора, критичко издање, Београд, Paideia, 2009, 400 стр. COBISS.SR-ID 35141903. **(M44)**
- 1.2.9. Цакелјић, В. „Сенгорова лексика“, стр. 305-375, *in На позив расе од Сабе*, сабрана поезија Л. С. Сенгора, критичко издање, Београд, Paideia, 2009. COBISS.SR-ID 156217100. **(M43=3)**
- 1.2.10. Цакелјић, В. „Мари Ндијај, у трагању за неизмењивом људскошћу“, стр. 253-263, у Мари Ндијај, *Три моћне жене*, Зрењанин, Agora, 2011. COBISS.SR-ID 255937287. **(M47)**
- 1.2.11. Цакелјић, В. „Изазови постколонијалног писма франкофоне Африке“, у *Есеји о постколонијалној литератури и култури* (ур/ед Лубурић Цвијановић, А. и Гордић Петковић, В.), стр. 27-39, Нови Сад, Културни центар Новог Сада, едиција PROSEFEST, 2012. Рецензиран научни рад. **(M44)**
- 1.2.12. Цакелјић, В. « Avant-propos », стр. 7-9, *Biographies des auteurs*, стр. 149-151, у *Nouvelles de Serbie*, Paris, Magellan & Cie, 2012. **(M47)**

2. Радови у часописима

- 2.1. Цакелјић, В. „Француска кратка прича“, Ниш, Градина, н° 3, 1983, стр.
- 2.2. Цакелјић, В. „Нова француска проза“, Панчево, Свеске, н° 14, 1992, стр.
- 2.3. Цакелјић, В. „Пролеће француске новеле или кратке приче“, Чачак, Градац: часопис за књижевност, уметност и друштвена питања, год. 20, н° 111, 1993, стр. 98-99.
- 2.4. Цакелјић, В. „Љубимац који је видео: уз годишњицу најпревођенијег француског писца“, Панчево, Свеске, н° 18, 1993, стр. 68-72.
- 2.5. Цакелјић, В. „Побожни фаун и видовити књижевни критичар“, Панчево, Свеске, н° 22, 1994.
- 2.6. Цакелјић, В. „Борба за толеранцију и плурални идентитет у делу Амина Малуфа“, I део, Панчево, *Свеске*, н° 86/2007, стр. 140-150. ISSN 0353-5525. УДК 821.133.1.09 Малуф А. COBISS.SR-ID 514118805. Рецензиран научни рад. **(M53)**
- 2.7. Цакелјић, В. „Борба за толеранцију и плурални идентитет у делу Амина Малуфа“, II део, Панчево, *Свеске*, н° 87/2008, стр. 136-141. COBISS.SR-ID 514188693. Рецензиран научни рад. **(M53)**
- 2.8. Цакелјић, В. „Три моћне жене Мари Ндијај – јединство наративног триптиха“, Бања Лука, *Филолог*, часопис за језик, књижевност и културу, н° 4/2011, стр. 57-66; УДК 821.133.1. Ндијаје М. Рецензиран научни рад. **(M51)**
- 2.9. Цакелјић, В. „Један поглед на франкофону књижевност Балкана“, Панчево, *Свеске*, н° 105/2012, стр. 70-76. УДК 821.133.1.09 (497); 821.133.1.09-31 Чолић В. COBISS.SR-ID 193523468. Рецензиран научни рад. **(M53)**

2.10. Цакелјић, В. « L'inhumanité de nos sociétés ou le phénomène migratoire selon Marie Ndiaye et Jean Raspail », Cinquième colloque *Les Études françaises aujourd'hui*, Нови Сад, *Годишњак Филозофског факултета* Универзитета у Новом Саду, вол. 38, iss. 3, 2013, стр. 247-255. Рецензиран научни рад. **(M51)**

2.11. Цакелјић, В. « La Reine de Saba, de Salomon à Senghor », Београд, *ASUKMAU_ n° 2. Afrika* – студије уметности и културе, међународни тројезични часопис Музеја афричке уметности (МАУ), 2013, стр. 12-31. Рецензиран научни рад. **(M53)**

2.12. Цакелјић, В. „Књижевна франкофонија пред искушењем постколонијалних студија“, Крагујевац, *Наслеђе*, n° 26, 2013, стр. 147-155. Рецензиран научни рад. **(M51)**

3. Радови у зборницима научних скупова

3.1. Цакелјић, В. „Интеркултуралност у настави страних језика на универзитету“, прилог за међународни научни скуп „Интеркултуралност у мултиетничким друштвима“ (2-5/ВИ/1994), у *Интеркултуралност*, Б. Јакшић (ур.), Београд, ИП Хобиспорт, 1995, стр. 221-225. UDK 800.1. COBISS.SR-ID 513288866.

3.2. Цакелјић, В. „Настава страних језика и програми међународне сарадње на факултетима за менаџмент у Француској и Србији“, научни рад изложен на међународној конференцији SymOrg 2004 и објављен у изводу, Београд, Зборник радова, ФОН, 2004. COBISS.SR-ID 514452634. **(M64)**

3.3. Цакелјић, В. „Моћ карикатуре у вртлогу транзиције – Согах“, научни рад изложен на међународном научном скупу: „Алтернативе умјетности – еуропеизирање као секуларни акцијски простор културне продукције“, Загреб, Goethe Institut, 2005.

3.4. Цакелјић, В. „Интегрисање Интернета у наставу француског језика менаџмента на универзитету“, Београд, ЛСПБГ, Зборник радова међународне конференције: „Језик струке: теорија и пракса“, у издању Друштва за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС), Универзитет у Београду, 2009, стр. 333-342. COBISS.SR-ID 514143130. Рецензиран научни рад. **(M33)**

3.5. Цакелјић, В. „Особености француског језика пословања и профил француског менаџера“, Београд, Зборник радова међународне конференције SymOrg 2010, на CD-у, ФОН, 2010. COBISS.SR-ID 513967514. Рецензиран научни рад. **(M63)**

3.6. Цакелјић, В. „Нови изазови у настави француског пословног језика“, Београд, Зборник радова „Језик струке: теорија и пракса“, Универзитет у Београду, ДСЈКС, 2011, стр. 631-639. ISBN: 978-86-915141-0-5. Рецензиран научни рад. **(M33)**

4. Докторска дисертација

Цакелјић, В. *La problematique de l'identité dans la nouvelle francophonie contemporaine*, Université Paris-Nord, 2001. Ментор Jean-Louis Joubert. **(M71)**

5. Темати у часописима

5.1. Цакелјић, В. „Савремена француска поезија“, Београд, Знак, n° 14, 1981; избор поезије 15 песника, препеви, белешке о песницима, предговор, стр. 3-31.

5.2. Цакелјић, В. „Француска кратка прича“, Ниш, Градина, n° 3, 1983; предговор, превод 8 прича, белешке о писцима; стр. 5-56.

- 5.3. Цакелјић, В. „Рембо“, Београд, Новине Београдског читалишта, н° 1, 1991; темат посвећен Рембоу; есеј о Рембоу и разни преводи и препеви.
- 5.4. Цакелјић, В. „Нова француска проза“, Панчево, Свеске, н° 14, 1992; темат посвећен савременој француској краткој причи; предговор: „Пролеће француске новеле или кратке приче“, стр. 98-99; преводи 14 прича. ISSN: 0353-5525.- 4, 14, стр. 98-136.
- 5.5. Цакелјић, В. „Пролеће француске новеле или кратке приче“, Чачак, Градац: часопис за књижевност, уметност и друштвена питања. ISSN: 0351-0379.- Год. 20, н° 111 (1993). COBISS.SR-ID 29739276.
- 5.6. Цакелјић, В. „Портрет: Ги де Мопасан“, Панчево, Свеске, н° 18, 1993, темат посвећен Мопасану: преводи неколико Мопасанових текстова и критичких текстова о писцу, предговор. ISSN: 0353-5525.- 5, 18, стр. 78-132. COBISS.SR-ID 37755138.
- 5.7. Цакелјић, В. „Непознати Верлен“, Панчево, Свеске, н° 22, 1994; темат посвећен Верлену: преводи неколико текстова о Верлену, препеви Верленове поезије, предговор. COBISS.SR-ID 244255495.
- 5.8. Цакелјић, В. Ружа ветрова: „Баобаби Црне Африке“ (Књижевност подсахарске Африке), Панчево, *Свеске*, н° 85/2007. Леополд Сердар Сенгор: *Песме сенке* (препеви) и чланак: „Сенгорове коре и балафони“, стр. 95-98. COBISS.SR-ID 226300423. Емануел Донгала: Цез и палмино вино (превод); Емануел Донгала: Улога врачава у необичној утакмици Заир-Југославија; чланак: „Донгалови ванземаљци и деца-војници“, стр. 106-109. COBISS.SR-ID 226402055.

6. Чланци, прикази

- 6.1. Цакелјић, В. „Савремена француска поезија“, Београд, Знак, н° 14, 1981, стр. 3-5.
- 6.2. Цакелјић, В. „Француска кратка прича. Поводом панорамског избора“, Ниш, Градина, н° 3, 1983, стр. 5-12.
- 6.3. Цакелјић, В. „Рембо“, Београд, Новине Београдског читалишта, н° 1, 1991.
- 6.4. Цакелјић, В. „Непознати Антонен Арто“, Београд, *Књижевне Новине*, н° 924/925, 1996.
- 6.5. Цакелјић, В. „Очи у дрвећу“, *Библија отровне маслине* Барбаре Кингсолевер, Београд, *Политика*, 21.06.2003.
- 6.6. Цакелјић, В. Л. С. Сенгор: „Одлазак црног Орфеја“, Бања Лука, *Крајина*, н° 2, 2002.
- 6.7. Цакелјић, В. Рахариманана: „Проза ужаса и бола“, Бања Лука, *Крајина*, н° 4, 2002.
- 6.8. Цакелјић, В. „Снови о одласку“, филмови Црне Африке, Београд, *Политика*, 15.3.2003.
- 6.9. Цакелјић, В. „Лавиринт вечних мистерија“, *Да Винчијев код* Дена Брауна, Београд, *НИН*, ISSN: 0027-6685. Бр. 2810/ 4.11.2004, стр. 52-53. COBISS.SR-ID 118631180. URL: <http://www.takeforum.com/forum/viewtopic.php?t=122&sid=bef5d1a8c2e1d63ab3c7c7ac5fc484b1&mforum=berane>.
- 6.10. Цакелјић, В. « Amin Maalouf, des mots pour la paix », Paris, *Qantara*, н° 57/2005 ([01/10/2005]). (M26)
- 6.11. Цакелјић, В. „Лек против мондијализације“, поводом Унескове конвенције о културној разноликости, Београд, *Данас*, 17.11.2005. URL: <http://www.danas.co.yu/20051117/dijalog1.html>.

- 6.12. Цакелјић, В. „Слика црног континента“, Фестивал афричког филма, Београд, *Политика*, 1.10.2005.
- 6.13. Цакелјић, В. „После 'Махалеа' срце испуњено“, о малгашком филму 'Махалео', Београд, *Данас*, 1.2.2006. URL: <http://www.danas.co.yu/20060201/kultura1.html#0>.
- 6.14. Цакелјић, В. „Боје и мириси Африке“, Поводом стогодишњице рођења Л. С. Сенгора, Београд, *Политика*, 22.12.2006. URL: <http://www.politika.co.yu/rubrike/Kultura/t15332.sr.html>.
- 6.15. Цакелјић, В. „Магичне слике Париза, Београд, *Политика*“, 17.4.2007. URL: <http://www.politika.co.yu/rubrike/Kultura/t25519.sr.html>.
- 6.16. Цакелјић, В. „Сенгорове коре и балафони“, Панчево, Свеске, н° 85/2007, стр. 95-98. ISSN 0353-5525. УДК 821.133.1(663).09 Сенгор Л. С. COBISS.SR-ID 226300423. **(M53)**
- 6.17. Цакелјић, В. „Донгалови ванземаљци и деца-војници“, Панчево, Свеске, н° 85/2007, стр. 106-109. ISSN 0353-5525. УДК 821.133.1.09 Донгала Е. COBISS.SR-ID 226402055. **(M53)**
- 6.18. Цакелјић, В. „Наука и божанска уметност“, Београд, *Политика*, 2.7.2007. URL: <http://www.politika.co.yu/rubrike/Kultura/t33159.sr.html>.
- 6.19. Цакелјић, В. „Одлазак у вечност црног Орфеја“, поводом смрти Емеа Сезера, Београд, *Политика*, 8.5.2008. URL: <http://www.politika.rs/rubrike/Kultura/Odlazak-u-vecnost-crnog-Orfeja.lt.html>.
- 6.20. Цакелјић, В. „Амин Малуф: Или заједничка цивилизација или пад у варварство“, приказ књиге „Поремећеност света“ и ексклузивни интервју, Београд, *Политика*, 11.11.2009, стр. 1. и 16. URL: <http://www.politika.rs/rubrike/intervjui-kultura/Ili-zajednichka-civilizacija-ili-pad-u-varvarstvo.lt.html>.
- 6.21. Цакелјић, В. „Награда Академије Гонкур. Нови странац“, Београд, *Вечерње Новости*, Култура, 11.11.2009, стр. 21. URL: <http://www.novosti.rs/upload/documents/dodaci/2009/11nov/kd1111-online.pdf>.
- Цакелјић, В. „Афрички светови“, Београд, *Вечерње Новости*, 21. 12. 2009, стр. 19.
- 6.22. Цакелјић, В. „Ив Сен Лоран: изложба која очарава Париз“, Београд, *Политика*, 2.7. 2010, стр. 24-25. URL: <http://www.politika.rs/rubrike/spektar/zivot-i-stil/Iv-Sen-Loran-izlozba-koja-odushevljava-Pariz.lt.html>.
- 6.23. Цакелјић, В. „Антикрик Едварда Мунка“, Београд, *Политика*, 28.7. 2010. стр. 15.
- 6.24. Цакелјић, В. „Амин Малуф у фотелји Клода Леви-Строса“, Београд, *Политика*, 12.10. 2011. URL: <http://www.politika.rs/rubrike/Kultura/Amin-Maluf-u-fotelji-Kloda-Levi-Strosa.lt.html>.
- 6.25. Цакелјић, В. „Снови о Јапану“, Ван Гог и Хирошиге, Београд, *Политика*, Култура, 25. 11. 2012. URL: <http://www.politika.rs/rubrike/Kultura/Snovi-o-Japanu.lt.html>.

7. Уређивачки рад

7.1. Антологије

7.1.1. Цакелјић, В. *Антологија кратке приче Француске*, Крушевац, Багдала, 1988, 213 стр; избор писаца и прича, преводи прича 20 писаца: Марсел Арлан, Марсел Еме,

Маргерит Јурсенар, Данијел Буланже, Ален Роб-Грије, Мишел Турније, Ани Сомон, Тахар Бен-Желун, и др, белешке о писцима, поговор. Предговор Данијел Зимерман; ISBN 86-7087-043-6. COBISS.SR-ID 4455682.

7.1.2. Цакелјић, В. *Уклети песници*, Антологија француске поезије XIX и XX века, Београд, Просвета, 1995, 323 стр; избор 25 песника и њихових песама: Алојзијус Бертран, Нервал, Бодлер, Верлен, Корбијер, Лотреамон, Жермен Нуво, Рембо, Лафорг, Дебел, Арто, Воронка, Ришо, Арман Робен, Жак Превел, и др, препеви (око 3500 стихова), текстови о песницима, предговор. ISBN 86-07-00906-0. Награда „Лаза Костић“ 2006.

7.1.3. Цакелјић, В. *Од Хаитија до Мадагаскара*, Антологија франкофоне приче, Београд, Слио, 1997, 220 стр; избор писаца и прича, преводи прича 19 писаца: Луи-Филип Даламбер, Жан-Клод Шарл, Емил Оливје, Рене Дестр, Мариз Конде, Рафаел Конфиан, Рабах Беламри, Вилијам Сасин, Чикаја У Там’си Абдурахман Вабери, Рахариманана, и др, речник мање познатих речи, појмова и имена, биографски и библиографски подаци о писцима, поговор. Предговор: Пјер Астије. COBISS.SR-ID 133557767.

7.1.4. Цакелјић, В. *Nouvelles de Serbie* (Антологија савремене српске приче), Paris, Magellan, 2012; choix de nouvelles et avant-propos (Цакелјић, В. предговор, избор писаца и прича, биографски и библиографски подаци о писцима:). ISBN: 978-2-35074-213-7. http://serbica.u-bordeaux3.fr/index.php?option=com_content&view=article&id=547:le-livre-du-mois-novembre-2012-nouvelles-de-serbie&catid=156:revues. (M49)

7.2. Уредништво у часописима

Цакелјић, В. је члан уређивачког одбора научног тројезичног и мултидисциплинарног часописа Музеја афричке уметности: *Африка, студије уметности и културе*, 2013. (M28)

8. Преводи са француског

8.1. Ван Гог, Винсент, *Писма брату*. Цакелјић, В. белешке о сликарима и тумачења, Бања Лука, Глас, 1983, 191 стр; поновљена издања: 1984, 1985, 1989, 2000, 2001. COBISS.SR-ID 36176903.

8.2. *Антологија кратке приче Француске*, избор писаца и прича, преводи прича 20 писаца. Крушевац, Багдала, 1988, 213 стр. ISBN 86-7087-043-6. COBISS.SR-ID 4455682.

8.3. Кајоа, Роже, *Камење*, Цакелјић, В. белешке и коментари, предговор, Ниш, Градина, 1988.

8.4. Варен, Жан-Мишел, *Зен*, Горњи Милановац, Дечје Новине, 1989.

8.5. *Уклети песници*, Антологија француске поезије XIX и XX века, Београд, Просвета, 1995, 323 стр; избор 25 песника и њихових песама. ISBN 86-07-00906-0.

8.6. *Модерна светска мини прича*, антологија, приредили С. Брајевић и М. Савић; Београд, Просвета, 1993; пон. изд. Рашка Школа, 1996; Цакелјић, В. преводи француских прича. ISBN 8607007416, 9788607007417.

8.7. Башлар, Гастон, *Психоанализа ватре*, Цакелјић, В. предговор, Чачак, Градац, 1996. COBISS.SR-ID 117712903.

8.8. Арто, Антонен, *Ван Гог, самоубица жртва друштва*, Београд, Слио, 1996, пон. изд. 2001; Цакелјић, В. поговор. COBISS.SR-ID 171671815.

- 8.9. Кајоа, Роже, *Камење*, нови превод; Цакелјић, В. предговор и речник мање познатих појмова, Београд, Слио, 1997.
- 8.10. Кристоф, Агота, *Велика свеска*, Цакелјић, В. поговор, Београд, Paideia, 1998. ISBN: 86-82499-66-5. COBISS.SR-ID 135480071.
- 8.11. Кристоф, Агота, *Доказ*, Цакелјић, В. поговор, Београд, Paideia, 1998. ISBN: 86-82499-72-X. COBISS.SR-ID 138072071.
- 8.12. Кристоф, Агота, *Трећа лаж*, Цакелјић, В. поговор, Београд, Paideia, 1998. ISBN: 86-82499-79-7. COBISS.SR-ID 138071559.
- 8.13. *Од Хаитија до Мадагаскара*, Антологија франкофоне приче, избор писаца и прича, преводи прича 19 писаца, Београд, Слио, 1997, 220 стр. ISBN: 86-7448-009-8. COBISS.SR-ID 133557767.
- 8.14. Нострадамус, *Пророчанства*, превод прве четири Центурије, тумачења; Цакелјић, В. предговор, Београд, Paideia, 1999. ISBN: 86-7448-009-8.
- 8.15. Де Фонтбрин, Жан Шарл, *Нострадамус, Биографија*, Београд, Paideia, 2003. COBISS.SR-ID 110161676.
- 8.16. Вирилио, Пол, *Рат и филм II, Логистика перцепције*, превод 2. половине књиге, Београд, Институт за филм, 2003. COBISS.SR-ID 110628108.
- 8.17. Малуф, Амин, *Убилачки идентитети*, Цакелјић, В. поговор, Београд, Paideia, 2003, 139 стр. ISBN: 86-7448-149-3. COBISS.SR-ID 104860428.
- 8.18. Малуф, Амин, *Балдасарово путовање*, Београд, Лагуна, 2004. ISBN: 86-7436-169-2. COBISS.SR-ID 115463692.
- 8.19. Малуф, Амин, *Левантски ђердан*, Београд, Лагуна, превод, 2004. ISBN: 86-7436-211-7. COBISS.SR-ID 117417484.
- 8.20. Малуф, Амин, *Леон Африканац*, Београд, Лагуна, превод, 2005. ISBN: 86-7436-361-X. COBISS.SR-ID 125613324.
- 8.21. Малуф, Амин, *Крсташки ратови у очима Арана*, превод, индекс, Београд, Лагуна, 2006. ISBN: 86-7436-598-1. COBISS.SR-ID 134856716.
- 8.22. Малуф, Амин, *Таниосова стена*, Београд, Лагуна, превод, 2008. ISBN: 978-86-521-0034-7. COBISS.SR-ID 151773964.
- 8.23. Сенгор, Леополд Седар, *На позив расе од Сабје*, превод сабране поезије, око 6.500 стихова, критичко издање, Београд, Paideia, 2009, 400 стр. Предговор. Сенгорова лексика (око 500 одредница) стр. 305-375. Награда „Бранко Јелић“ за ову књигу и за укупно преводилачко дело. ISBN: 978-8674-484-135. COBISS.SR-ID 156217100.
- 8.24. Малуф, Амин, *Поремећеност света*, превод, Београд, Лагуна, 2009. ISBN: 978-86-521-0271-6.
- 8.25. Ндијај, Мари, *Три моћне жене*, превод, Зрењанин, Агора, 2010. ISBN: 978-86-6053-060-0. COBISS.SR-ID 259473159.
- 8.26. Кампањ, Клод, *Збогом мојих петнаест година*, превод, Чачак, Пчелица, 2011. ISBN: 978-86-6089-208-1.
- 8.27. Малуф, Амин, *Дезоријентисани*, превод, Београд, Лагуна, 2013. ISBN: 978-86-521-1396-5. COBISS.SR-ID 203288076.

II Научни, стручни и други радови објављени после избора у звање ванредног професора

1. Монографије, монографске студије, тематски зборници, лексикографске и картографске публикације међународног значаја (M10)

1.2. Монографске студије

1.2.1. Цакелјић, В. « Image de l’Afrique en contexte de migration dans *Trois femmes puissantes* de Marie NDiaye », у (dir. A. P. Coutinho, M. De Fatima & J. Domingues de Almeida) *Nos & leurs Afriques. Constructions littéraires des identités africaines cinquante ans après les décolonisations = Africas de uns e de outros : Construções literarias das identidades africanas cinquenta anos apos as descolonizações*, стр. 111-126. P.I.E.-Peter Lang, coll. Documents pour l’Histoire des Francophonies : Afriques n°34, Bruxelles, 2014. ISBN : 978-2-87574-218-6. DOI:<http://dx.doi.org/10.3726/978-3-0352-6496-8>. Рецензиран научни рад. (M14)

1.2.2. Цакелјић, В. « Enseigner le français de l’entreprise aujourd’hui », у Зборник радова III Међународне конференције *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност*, стр. 125-132. Факултет организационих наука Универзитета у Београду, Београд, 2015. Рецензиран научни рад. (M14)

1.2.3. Цакелјић, В. « La nature senghorienne, entre la brume des villages perdus et la ville embrumée », у *Les Études françaises d’aujourd’hui (2014) : La Nature, mère ou marâtre*, Зборник радова, стр. 595-607. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 2015. Рецензиран научни рад. (M14)

1.2.4. Цакелјић, В. « L’humanisme qui s’éteint dans un monde “en sursis”. *Les Désorientés d’Amin Maalouf* », у R. Fonkoua, F. Alix (dir.) *Quel « nouvel humanisme » francophone contemporain ?* Presses de l’Université Paris-Sorbonne, Paris, 2018. Рецензиран научни рад (биће објављен). (M14)

1.3. Уређивање тематског зборника међународног значаја

1.3.1. Цакелјић, В. (ур.) Књига сажетака/Book of abstracts/Livre des résumés, III Међународна конференција *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност*, Факултет организационих наука, Београд, 2014. ISBN 978-86-7680-301-9; COBISS.SR-ID 209928716. (M18)

1.3.2. Цакелјић, В, Вујовић, А. & Стевановић, М. (ур.) Зборник радова III Међународне конференције *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност*, / IIIe Colloque international *Langues sur objectifs spécifiques: Passé, Présent, Futur*; 26-27. септембар 2014. Универзитет у Београду, Факултет организационих наука, Београд, 2015. ISBN 978-86-7680-321-7; COBISS.SR-ID 219458572. (M18)

2. Радови у научном часопису међународног значаја објављени у целини и уређивање научног часописа међународног значаја на годишњем нивоу (M20)

2.1. Радови у научном часопису међународног значаја објављени у целини

2.1.1. Цакелјић, В. „Интернационализација универзитета у Француској и Србији и њен утицај на развој наставе страног језика струке“, *Komunikacija i Kultura Online*, Београд, v. 9, no 9/2018. Pre-Publishing. UDC 341.221.4:378.4(44:497.11)]+371.331:81'243'276.6. Рецензиран научни рад. **Indexed in: ERIH PLUS, MIAR, CIRC, MLA. (M23)**

2.1.2. Цакелјић, В. « Visionnaires, pionniers, précurseurs dans *Un Fauteuil sur la Seine* », DEAF 2017, Крагујевац, *Наслеђе*, 2018. Рецензиран научни рад (биће објављен, потврда). **Indexed in: ERIH PLUS, NSD, MLA, Clarivate Analytics. (M23)**

2.2. Уређивање научног часописа међународног значаја на годишњем нивоу

2.2.1. Цакелјић, В. је члан уређивачког одбора научног тројезичног и мултидисциплинарног часописа Музеја афричке уметности: *Африка, студије уметности и културе*, 2014. **(M28)**

3. Радови у зборницима међународних националних скупова (M30)

3.1. Цакелјић, В. „Постјугословенска књижевност на француском: *Змија судбине и Сарајево омнибус*“, Друга међународна конференција: „Језици и културе у времену и простору“ II/1, Тематски зборник, Филозофски факултет у Новом Саду, Нови Сад, 2013, стр. 315-324. Рецензиран научни рад. **(M33)**

3.2. Цакелјић, В. « Enseigner les littératures francophones du sud en Serbie », *Les Études françaises aujourd'hui (2015) : Tradition et modernité*, стр. 229-240. Филолошки факултет Универзитета у Нишу, 2016. Рецензиран научни рад. **(M33)**

4. Националне монографије, тематски зборници, лексикографске и картографске публикације националног значаја; научни преводи и критичка изградња грађе, библиографске публикације (M40)

4.1. Цакелјић, В. *Étudier le management en français*, Француски језик за универзитетске намене, Факултет организационих наука, Београд, 2018, 202 стр. ISBN: 978-86-7680-349-1. COBISS.SR-ID 264754956. **(M42)**

4.2. Цакелјић, В. „Малуфова порука толеранције“, у Амин Малуф, *Убилачки идентитети*, стр. 173-204. Лагуна, Београд, 2016. **(M45)**

5. Радови у научном часопису националног значаја објављени у целини (M50)

5.1. Цакелјић, В. « Le français d’Afrique noire. L’exemple de la poésie de Senghor », *Les Études françaises aujourd’hui, La francophonie dans tous ses états*, 2016, Годишњак Филозофског факултета Нови Сад, V. XLI-3, 2017, Special issue, 263-277. UDK 811.133.1(66/67) 821.133.1.09-1(663) Senghor L. S. DOI: 10.19090/gff.2016.3.263-277. Рецензиран научни рад. **(M51)**

5.2. Цакелјић, В. „Амин Малуф: животна мисија као хуманистички изазов немогућег“, *Филолог*, Бања Лука, год. VIII, бр. 16, 2017, стр. 309-323. УДК 821.111.09-31. DOI 10.21618/fil1716309с. COBISS.RS-ID 7145496. Рецензиран научни рад. **Indexed in: ERIH PLUS, Crossref, DOAJ. (M51)**

5.3. Цакелјић, В. « Les désorientés maaloufiens entre la terre natale et les terres d'exil. Les appartenances réelles ou supposées », *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, Vol. 12, Iss. 3, 2017, стр. 165-174. DOI 10.4467/20843933ST.17.013.7579. Рецензиран научни рад. **Indexed in: CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities), CEEOL (Central and Eastern European Online Library), ICI Journals Master List, Index Copernicus International, CSA (Cambridge Scientific Abstracts), ProQuest Central, ERIH Plus, PBN (Polska Bibliografia Naukowa), EBSCO Publishing (Humanities Source), EBSCO Publishing (Ebsco Discovery Service), WorldCat, ZBD, Google Scholar, DiVA. (M51)**

5.4. Цакелјић, В. « La Féminité du monde dans *Le Premier siècle après Béatrice* d'Amin Maalouf », *Филолог*, Часопис за језик, књижевност и културу, Бања Лука, год. IX бр. 17, 2018, стр. 431-444. Рецензиран научни рад. **Indexed in: ERIH PLUS, Crossref, DOAJ. (M51)**

5.5. Цакелјић, В. « Leurs francophonies : universalité et différence chez Senghor et Maalouf », *Itinéraires francophones : L'Autre dans la Francophonie*, Riveneuve, Angers, 2018. Рецензиран научни рад (биће објављен, потврда). **(M51)**

6. Радови у зборницима скупова националног значаја објављени у целини (M60)

6.1. Цакелјић, В. « Le microcosme colonial dans *C'est fort la France !* de Paule Constant », научни рад изложен на међународном скупу: *Dire, Écrire, Agir en Français*, DEAF 2, Зборник радова, стр. 159-166. ФИЛУМ, Крагујевац, 2014. Рецензиран научни рад. **(M63)**

6.2. Здравковић, И, Цакелјић, В. и Крстић, Ј. “Education Performance Indicators for Entrepreneurship in the Secondary Schools of Serbia and in the World”, XVI међународни симпозијум SymOrg 2018. Зборник радова, Факултет организационих наука у Београду. Рецензиран научни рад. Preliminary version of the SymOrg 2018 Proceedings: <http://symorg.fon.bg.ac.rs/proceedings/2018/>, in Entrepreneurship and SME in the Digital Age, 55-63. **(M63)**

7. Некатегоризовани радови у часописима и зборницима

7.1. Цакелјић, В. Уводна реч / Introduction / Avant-propos, у (ур. Цакелјић, В, Вујовић, А. & Стевановић, М.) Зборник радова III Међународне конференције *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност* / III International Conference *Language for Specific Purposes: Past, Present, Future* / IIIe Colloque international *Langues sur objectifs spécifiques: Passé, Présent, Futur*, стр. 3-5. ISBN 978-86-7680-321-7. COBISS.SR-ID 219458572. Универзитет у Београду, Факултет организационих наука, Београд, 2015.

7.2. Цакелјић, В, Вујовић, А, Стевановић, М. Закључна реч уредника / Concluding remarks of the editors-in-chief / Un dernier mot des éditeurs, у (ур. Цакелјић, В, Вујовић, А. & Стевановић, М.) Зборник радова III Међународне конференције *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност* / III International Conference *Language for Specific Purposes: Past, Present, Future* / IIIe Colloque international *Langues sur objectifs*

spécifiques: Passé, Présent, Futur, стр. 599-601. ISBN 978-86-7680-321-7. COBISS.SR-ID 219458572. Универзитет у Београду, Факултет организационих наука, Београд, 2015.

7.3. Цакелјић, В. Трећа међународна конференција *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност*, LSPBG2014, Факултет организационих наука, *Komunikacija i Kultura Online*, год. V, бр. 5, 2014, стр. 267-270. UDC 378.147(049.32)"2014". <http://komunikacijaikultura.org/KK5/KK5Cakeljic.pdf>.

8. Цитираност радова

Цакелјић В. је хетероцитирана у радовима:

8.1. Арсенијевић Митрић, Јелена Н., Дијалектика постколонијализма, Липар/Journal for Literature, Language, Art and Culture/Year XVII/Vol. 60, стр. 27-39. У А. Лубурић Цвијановић и В. Гордић Петковић (ур.), *Нова лица светске књижевности: есеји о постколонијалној литератури и култури*, Нови Сад: Културни центар Новог Сада, 27-39. Цит. Cakeljic 2012: Izazovi postkolonijalnog pisma frankofone Afrike, стр. 4. (Цакелјић 2012: 29). <<http://www.princip.info/2017/05/10/jelena-n-arsenijevic-mitric-dijalektika-postkolonijalizma/>>.

8.2. Динић, Тања, Акциони поступак у теорији и пракси, у *Примењена лингвистика*, Друштво за примењену лингвистику Србије, Филолошки факултет у Београду и Филозофски факултет у Новом Саду. ISSN 1451-7124. Цит. Цакелјић, Весна (2009), стр. 278, Интегрисање Интернета у наставу француског језика менаџмента на универзитету, 333-342. У *Језик струке: теорија и пракса*. Београд: Универзитет у Београду.

8.3. Kantová, Pavla, Le motif de la femme dans l'œuvre romanesque de Gisèle Pineau en tant que représentante de la littérature guadeloupéenne, Univerzita Palackého v Olomouci Filozofická fakulta, 2015. Cit. CAKELJIĆ, Vesna. *Identité de la femme noire dans la nouvelle africaine*, Zadužbina Andrejević, 2007, Paris: Bibliothèque Centre Pompidou, 2007. <https://theses.cz/id/x9on31/DIPLOMOVA_PRACE_Kantova.pdf>.

8.4. Kaurin, Dragoljub, Professional Education in Contemporary Serbia: an examination of the intellectual transition from state-socialism to post socialism, The University of Nottingham, 2012. <http://eprints.nottingham.ac.uk/13196/1/PDF_Kaurin.pdf. Cakeljic, V. (2009) Integration of the Internet into the Teaching of the French for Business Purposes at the University Level, in: Vučo, J., Ignjačević, A., Mirić, M. (eds) *Professional Language: Theory and Practice*. Belgrade: Čigoja Štampa, pp 333-343; p. 115 (Cakeljic 2009:335).

8.5. Kaurin, Dragoljub, Professional Education in Contemporary Serbia: an examination of the intellectual transition from state-socialism to post socialism. Cakeljic, V. (2009) Integration of the Internet... (*ibid.*), p. 124. (Cakeljic 2009:336).

8.6. Radojković Ilić, Katarina, Nastava jezika struke/jezika za posebne namene u kontekstu evropske obrazovne jezičke politike, doktorska disertacija, Beograd, 2014. Cit. Cakeljic, V. (2011). Novi izazovi u nastavi francuskog poslovnog jezika. U: Ignjačević et al (ed), *Jezik struke, izazovi i perspektive* (str. 631-639). Beograd: Društvo za strane jezike i književnost Srbije; p. 74. (Moulhron-Dallies, 2006, 2008, Qotb, 2009, Cakeljic, 2011, Vidić, 2009), <file:///C:/Users/Vesna/Downloads/Radojkovic%20Ilic_Katarina.pdf>.

8.7. Radojković Ilić, Katarina, Nastava jezika struke/jezika za posebne namene u kontekstu evropske obrazovne jezičke politike, ... (*ibid.*), p. 76 (Dinić, 2011, Cakeljic, 2011, Mangiante, Parpette, 2011).

8.8. Radojković Ilić, Katarina, Nastava jezika struke/jezika za posebne namene u kontekstu evropske obrazovne jezičke politike, ... (*ibid.*), p. 86 (Cakeljić, 2011).

8.9. Radojković Ilić, Katarina, Nastava jezika struke/jezika za posebne namene u kontekstu evropske obrazovne jezičke politike, ... (*ibid.*), p. 86 (Dinić, 2011, Cakeljić, 2011).

8.10. Vrančić, Frano, La négritude dans *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire. *Études Romanes de Brno, Études romanes de Brno*, 2015, vol. 36, iss. 1, pp. 193-206. Cit. Cakeljić, V. (2013). La Reine de Saba de Salomon à Senghor. *Afrika, Studije umetnosti i kulture*, Časopis Muzeja afričke umetnosti, 2, 12–31; p. 197 (Cakeljić 2013 : 22).

8. 11. Vrančić, Frano, L universalisme de la négritude et de la catholicité dans *Hosties noires* de Léopold Sédar Senghor, *Studia Litteraria Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 10 (2015), z. 1, s. 45–61doi:10.4467/20843933ST.15.005.4096. Cit. V. Cakeljić, La Reine de Saba de Salomon à Senghor, *Afrika, Studije umetnosti i kulture*, Časopis Muzeja afričke umetnosti, br. 2, Beograd 2013, p. 12-31; p. 4 (Cakeljić 2013 : p. 15).

8.12. Vrančić, Frano, Aimé Césaire, chantre de la négritude, *Lingua montenegrina*, god. VII/2, br. 14, 2014, 261-288. Cit. Cakeljić, V. (2013). La Reine de Saba de Salomon à Senghor. *Afrika, Studije umetnosti i kulture*, 2, 12–31; p. 268. (Cakeljić 2013 : p. 22).

9. Преводи са француског

9.1. Малуф, Амин, *Убилачки идентитети*, превод В. Цакелјић, Београд, Лагуна, 2016.

9.2. Малуф, Амин, *Фотелја на Сени : четири века историје Француске*, превод В. Цакелјић, Београд, Лагуна, 2016.

10. Учесће на научним конференцијама

10.1. Colloque international *Dire, Écrire, Agir en Français – DEAF 2, La langue et la littérature à l'épreuve du temps*, 8-9. XI 2013. Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу. Излагање под насловом: Le microcosme colonial dans *C'est fort la France !* de Paule Constant.

10.2. III Међународна конференција *Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност / III International Conference Language for Specific Purposes: Past, Present, Future / IIIe Colloque international Langues sur objectifs spécifiques: Passé, Présent, Futur*, 26-27. 09. 2014. Факултет организационих наука Универзитета у Београду. Излагање под насловом: Enseigner le français de l'entreprise aujourd'hui.

10.3. Colloque international *Les Études françaises d'aujourd'hui : La Nature, mère ou marâtre : représentation, concepts et leur puissance contestataire dans les littératures de langue française*, 7-8. XI 2014. Филолошки факултет Универзитета у Београду. Излагање под насловом: La Nature senghorienne, entre la brume des villages perdus et la ville embrumée.

10.4. Colloque international pluridisciplinaire : *L'Autre dans la francophonie*, les 19 et 20 mars 2015. Université d'Angers. Излагање под насловом: Leurs francophonies : universalité et différence chez Senghor et Maalouf.

10.5. *Les Études françaises aujourd'hui : Tradition et modernité*. 13-14. XI 2015, Филолошки факултет Универзитета у Нишу. Излагање под насловом: Enseigner les littératures francophones du Sud en Serbie.

10.6. Colloque international pluridisciplinaire : *Quel « nouvel humanisme » francophone contemporain ?* Paris, les 16, 17 et 18 juin 2016. Université Paris-Sorbonne, Centre International d'Études Francophones – CIEF, Paris. Излагање под насловом: L'humanisme qui s'éteint dans un monde « en sursis » *Les Désorientés* d'Amin Maalouf.

10.7. Colloque international pluridisciplinaire : *Les identités plurielles en francophonie*, les 17 et 18 mars 2016. Université d'Angers. Излагање под насловом: Les desorientés maaloufiens entre la terre natale et les terres d'exil. Les appartenances réelles ou supposées.

10.8. Colloque international *Les Études françaises d'aujourd'hui : La francophonie dans tous ses états*, 4-5. XI 2016. Научни скуп одсекâ за романистику, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду. Излагање под насловом: Le français d'Afrique noire. L'exemple de la poésie de Senghor.

10.9. Colloque international pluridisciplinaire : *Femmes en francophonie*, les 23 et 24 mars 2017. Université d'Angers. Излагање под насловом: La féminité du monde dans *Le Premier Siècle après Béatrice* d'Amin Maalouf.

10.10. IV Међународна конференција *Страни језик струке и професионални идентитет / IV International Conference Language for Specific Purposes and Professional Identity / IVe Colloque international Langues sur objectifs spécifiques et identité professionnelle*, 29-30. IX 2017. Учитељски факултет Универзитета у Београду. Излагање под насловом: Међународна оријентација универзитета као фактор унапређења наставе страног језика струке.

10.11. Colloque international *Dire, Écrire, Agir en Français – DEAF 3, Fidélité dans les littératures française et francophone : aux hommes, aux idées, aux formes*, 3-4. XI 2017. Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу. Излагање под насловом: Visionnaires, pionniers, précurseurs dans *Un Fauteuil sur la Seine*.

10.12. XVI међународни симпозијум SymOrg 2018: *Doing Business in the Digital Age: Challengess, Approaches and Solutions*. Конгресни центар „Ратко Митровић“, Златибор, 7-10. јуни. Здравковић, И., Цакелјић, В. и Крстић, Ј. Излагање под насловом: Education Performance Indicators for Entrepreneurship in the Secondary Schools of Serbia and in the World.

Д. ПРИКАЗ И ОЦЕНА НАУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

І АНАЛИЗА ОДАБРАНИХ РАДОВА ПРЕ ИЗБОРА У ЗВАЊЕ ВАНРЕДНОГ ПРОФЕСОРА

1. Књиге

1.1.3. Цакелјић, В. *Management.com. Француски језик у пословању: изрази, ситуације, лексика*, Београд, Просвета, 2008, 293 стр.

Management.com је веома користан наставни материјал намењен пре свега, како ауторка наглашава у предговору, студентима Факултета организационих наука који уче француски језик струке на прве две године основних студија и који имају ниво знања Б 1, по Заједничком европском референтном оквиру за стране језике. Могу да га користе, такође, студенти сродних факултета у Србији као и пословни људи који се

професионално крећу у свету предузећа остварујући при том разне видове комуникације с партнерима из франкофоног говорног подручја. Циљ овог приручника је да студенту пружи широку лепезу кључних израза из света бизниса и да му олакша, на систематичан начин, савладавање уобичајених разговорних формула француског језика из области менаџмента. Потпуно је двојезичан, француско–српски, и покрива главне сегменте организације и менаџмента, те пословног језика у ширем смислу. Подељен је на четири целине: 1. изрази из опште комуникације у пословном свету, 2. уобичајене ситуације у пословању, као што је представљање предузећа, производа, и слично, које ауторка даје у дијалошком облику, 3. такозване сигле, скраћенице које се веома често користе како у свакодневном животу тако и у пословним контактима, документацији и преписци, 4. кључне речи менаџмента: француски–енглески–српски, односно најчешће речи и изразе из више области менаџмента. Велики квалитет ове књиге је њена практична страна. У њој се могу наћи упутства за вођење пословне кореспонденције (укључујући и електронску пошту) или пословног састанка, за састављање професионалне биографије (дати су примери функционалног типског CV-a), за писање мотивационог писма и за обављање разговора са комисијом за запошљавање (такозваног интервјуа) приликом конкурисања за посао. Дакле, ауторка је обухватила све што је потребно будућем менаџеру да стекне добре темеље француског пословног језика. Уз приручник су приложене две рецензије истакнутих стручњака из области менаџмента и филологије, који наглашавају допринос В. Цакелјић учењу француског пословног језика. Уз књигу су приложене две рецензије угледних професора.

1.1.5. Цакелјић, В. *Lexique des affaires. Кључне речи менаџмента и информатике: француски–енглески–српски*, Београд, Факултет организационих наука, 2013, 93 стр.

Приручник *Lexique des affaires* намењен је студентима Факултета организационих наука који су се определили за учење француског језика из области разних дисциплина менаџмента и информационах технологија. Први део приручника чини тројезични речник који обухвата преко хиљаду најчешће коришћених речи и израза из домена менаџмента. С обзиром на то да је енглески језик одавно постао *lingua franca* и да се у свету предузећа у данашње време подразумева знање енглеског, ауторка се потрудила да понуди преводе одабраних термина и на енглеском језику. Овај речник представља заправо наставак њеног дугогодишњег истраживања терминологије из области пословања и менаџмента, који је започет у књизи *Management.com* (Просвета, 2008). Други део књиге чине основне речи из области информатике и интернета које је ауторка издвојила ради лакшег усвајања. Трећу целину чине такозване сигле (франц. *sigles*) и акроними, који су саставни део француске свакодневице, како пословне тако и приватне, и које француски пословни људи употребљавају много чешће него што је то случај код нас. Озбиљнији речник француског језика из поменутих области није објављен код нас пре појаве ове књиге, што даје значај овом студиозном раду на чији квалитет упућује и литература, наведена на последњој страници. *Lexique des affaires*, који је компатибилна допуна уџбеницима, може бити користан не само студентима ФОН-а, него и студентима других сродних факултета, као и пословним људима. Уз књигу су приложене две рецензије угледних стручњака.

1.1.4. Цакелјић, В. *La nouvelle francophone d'Afrique noire. Écriture et constructions identitaires*, Saarbrücken, Presses Académiques Francophones, 2013, 488 стр.

Ова обимна студија од скоро 500 страница, изузетно документована, представља прерађену и значајно измењену докторску дисертацију коју је ауторка одбранила на Универзитету Paris-Nord у Француској. Она најпре следи развој франкофоне кратке приче, (новеле) у земљама Југа, истичући особености овог минорног жанра које су производ најразноликијих културних мешанстава. Текстуралним анализама десетина афричких прича, репрезентативних по тематским и наративним стратегијама, ауторка указује на оригиналност али и слабости фикционалног света младе афричке књижевности. Фокализовани на судбину жене, као парадигме постколонијалног друштва захваћеног мутацијама, ови есеји истражују хибридизоване елементе изворних културалних структура настојећи да дестилују извесне константне слике које учествују у стварању новог женског идентитета и пружају калеидоскопски приказ једне модерности која више дестабилизује него што интегрише афричког човека. Универзитетска критика сматра да је ово оригиналан и пионирски рад, истичући његов значај у области франкофоних студија. Корисна је и исцрпна библиографија новеле земаља Југа, на педесетак страница. Уз књигу су приложене две рецензије угледних француских романиста светског гласа.

2. Чланци у часописима и зборницима:

3.6. „Нови изазови у настави француског пословног језика“, Београд, Зборник радова „Језик струке: теорија и пракса“, Универзитет у Београду, ДСЈКС, 2011, стр. 631-639.

Француска предузећа све су присутнија у Србији, а бројне француске стипендије за постдипломске студије мотивишу младе да уче француски пословни језик, који постаје адут у размени трговине и знања. Под утицајем брзих глобалних промена, тај језик се мења: осваја га све већи број акронима, као и нова појава – жаргон предузећа, неистражено поље за које тек треба пронаћи педагошке алате. Ауторка овог чланка се пита какав француски треба да уче студенти менаџмента. Она најпре покушава да раскрчи „дунглу назива“ карактеристичну за област француског језика струке, а затим представља нови дидактички концепт који изазива пажњу: Француски за универзитетску намену (*Le Français sur Objectif Universitaire – FOU*), о коме се код нас не зна довољно, а који се већ неко време примењује на страним универзитетима.

1.2.11. „Изазови постколонијалног писма франкофоне Африке“, *Есеји о постколонијалној литератури и култури* (ур/ед Лубурић Цвијановић, А. и Гордић Петковић, В.), Нови Сад, Просефест, 2012, стр. 27-39.

У француској књижевној теорији и критици, пише ауторка овог чланка, постколонијалне студије су слабо развијене, а колонијална историја још увек је маргинализована. Уочљив је изванредан заостатак у концептуализовању и разумевању постколонијалне парадигме, нарочито у поређењу са истраживањима на америчким универзитетима. Постколонијална ситуација је пружила плодно тло за стварање необичних дела у младим афричким књижевностима, авангардне или пасеистичке поетике, која су производ хибридизације, мешанства различитих типова дискурса, или оспоравања западњачког начина мишљења и стваралаштва. Црноафрички писац је суочен са више изазова: како изумети аутентичан наративни израз, како разбити граматичке утврде француског језика и накалемити на њега другу културу, креирајући

жанровски плурално али јединствено дело, како превазићи евроцентризам, итд. Деведесетих година, нова генерација писаца дочепала се нових тематика, међу којима је и регрутовање деце-војника. Њихова дела сликају грађанске ратове који раздиру Африку, али и живот веома подељене афричке имиграције у париским предграђима. Овај рад је значајан јер се код нас, до данас, нико није бавио постколонијалним студијама у домену књижевне франкофоније.

2.10. Цакелјић, В. « L’inhumanité de nos sociétés ou le phénomène migratoire selon Marie NDiaye et Jean Raspail », Нови Сад, Годишњак Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, 2013, стр. 247-255.

Романи Мари НДијај (Marie NDiaye) непрестано али дискретно указују на механизме дискриминације који су на делу у савременом француском друштву. Иако се бави индивидуалним судбинама и немогућношћу комуникације између бића, у трећем пану триптиха *Три моћне жене (Trois femmes puissantes, 2009, prix Goncourt)* НДијај по први пут користи отворен политички говор, заснован на једној реалној чињеници: миграцији стотине хиљада Африканаца у „Европски Елдорадо“, која неизбежно прелази у лутање кроз пустињу или у трагедију. Приповедајући причу о Кади Демба, младој снегалској удовици примораној на илегално изгнанство у ужасним условима, романијерка осуђује нехуманост наших савремених друштава, полазећи од суровости породичне ћелије до изопачености политичких режима. У широј перспективи, она наглашава растући јаз између Севера и Југа, чија је једна од последица феномен илегалне миграције. Овај чланак истражује како ндијајевска наративна логика представља ове реалности покушавајући да пробуди савест света. Дискурс који развија славни роман *Le Champ des Saints (1973)* Жана Распаја (Jean Raspail) нуди, с друге стране, пример неомалтузијанских идеолошких схватања и страхова од имиграната као представника културне другости. Ауторка пореди два различита приступа истој проблематици, један хуманистички и други који је његова супротност и који је, срећом, остао усамљен у француској књижевности.

2.12. Цакелјић, В. „Књижевна франкофонија пред искушењем постколонијалних студија“, Крагујевац, *Наслеђе*, н° 26, 2013, стр. 147-155.

Француска књижевност Југа, франкофона/е књижевност/и или књижевна франкофонија, мигрантска или „паризијанистичка“ књижевност, само су неки од назива иза којих стоје концепти лабавих и магловитих контура, пише ауторка. Односе се на младу литературу француског језика што последњих деценија буја како на „периферији“, пре свега у Африци и на Карибима, тако и у „Метрополи“, то јест Француској, где имигранти и потомци имиграната објављују оригинална дела. У њој се огледа сва комплексност дуготрајних и многоструких последица колонијализма, те осетљивост националног и индивидуалног идентитета. Овај чланак је покушај увода у главне теорије и ставове универзитетске критике и самих писаца који у последњој деценији активно учествују у дебати о књижевним припадностима. Најпре се осврће на проблем дефиниције књижевне франкофоније, затим на положај постколонијалних студија у француском универзитетском свету, где франкофону и постколонијалну књижевност често представљају као антагонистичке. На концу разматра појам „деце постколоније“ и манифест „књижевности-света“ на француском, који су пре неколико година потписала 44 франкофона писца, међу њима и Тахар Бен Целун, Ле Клезиво, Патрик Рамбо, Амин Малуф, одбијајући ону франкофонију која искључује и подиже

зидове између једних и других Француза. Да ли су гурали широм отворена врата, по речима Дејвида Марфија, пита се ауторка, настојећи да пружи одговор.

II АНАЛИЗА ОДАБРАНИХ РАДОВА ПОСЛЕ ИЗБОРА У ЗВАЊЕ ВАНРЕДНОГ ПРОФЕСОРА

1. Књиге

4.1. Цакелјић, В. *Étudier le management en français*, Француски језик за универзитетске намене из области менаџмента, Београд, ФОН, 2018.

Имајући у виду растући број наших студената који користе програм мобилности Erasmus+ да би провели семестар или два на француским универзитетима, као и велики број стипендија које Влада Републике Француске даје студентима у Србији за мастер и докторске студије, др Весна Цакелјић је написала књигу посвећену тзв. француском за универзитетске или академске намене – Français sur objectifs universitaires (FOU), која ће студентима ФОН-а, који има развијено партнерство са престижним Универзитетом Источног Париза (Université Paris Est Créteil – UPEC), помоћи да се припреме за одлазак на студије у Француској и да се успешно интегришу у француске наставне програме. Иако је намењена пре свега студентима који изучавају разне дисциплине менаџмента и информационих система, ова књига може да буде корисна и у настави француског језика за разне друге струке, из више разлога: 1) она излази из оквира разматрања начина студирања и провере знања у француском високом школству бавећи се и представљањем Француске као европског лидера и треће земље на свету у технолошким иновацијама у предузећима, затим, припремом академаца за ступање у пословни свет, те другим занимљивим темама; 2) може да утиче на ширење видика студената и њиховог прихватања различитости; 3) може да подстакне и оне који нису намеравали да проведу део студија у Француској да промене мишљење, и тиме обогате свој професионални пут, али и допринесу јачању франкофоније код нас. Састављена је од независних целина и подцелина које обилују корисним информацијама, а чији смо квалитет проверили. Језичке вештине артикулисане су око 5 тематских јединица које групишу, свака, 4 лекције са уводом. Разноврсне вежбе су усредсређене на разумевање текстова и видео записа, као и на савладавање академског писања. Не претендујући да исцрпи све теме (што није ни могуће јер), књига тежи да понуди студентима одговоре на основна питања која ће они себи постављати у различитим фазама студија. Како би их што више приближила универзитетској средини, књига нуди аутентичне документе: силабусе мастер студија, сведочења студената и професора, мотивационо писмо, извештај са стажа, видео снимке, међу којима је нарочито значајно предавање једног професора у амфитеатру, не толико због свог садржаја, колико због начина на који он преноси своје знање. Циљеви ове књиге су вишеструки, а ауторка издваја следеће: припрема студената за рад у новом окружењу, њихово упознавање са функционисањем француског високог школства, помоћ у усвајању методологије универзитетских активности, олакшавање лингвистичке интеграције у наставу, припрема за ступање у свет пословања. Другим речима, ова књига настоји да пружи студентима основна знања француског језика који се користи у високом школству, који је врло специфичан и препун скраћеница неразумљивих за стране студенте. Зато је посебно користан француско-српски двојезични речник универзитетских појмова, дат у шестој целини, након којег следе сигле и акроними, преведени на српски. На крају књиге дате су

транскрипције видео записа, и решења активности и вежби. Ти снимци се налазе на придруженом DVD-у. У питању је не само користан и иновативан уџбеник, него и пионирски уџбенички материјал који доприноси развоју наставе француског језика на домаћим универзитетима. Уз ову књигу су приложене три рецензије угледних стручњака; једну је написала професорка менаџмента, а две су написале професорке француског језика.

2. Чланци у часописима и зборницима

2.1.1. Цакелјић, В. „Интернационализација универзитета у Француској и Србији и њен утицај на развој наставе страног језика струке“, *Komunikacija i Kultura Online*, Београд, в. 9, по 9/2018.

Нове генерације студената треба да усвајају отвореност према другоме и другачијем, која ће им олакшати интеграцију у све више глобализовану професионалну средину, пише ауторка у овом обимном раду. Док су њихови претходници могли да повећају конкуритивност свестраним образовањем и знањем страних језика, данашњи академци имају прилике да обогате свој професионални пут захваљујући једном феномену који се шири у целом свету и код нас, а то је интернационализација високог школства. Овај рад се бави растућим значајем међународне оријентације универзитета и њеним утицајем на развој наставе и дидактике страног језика струке. Највећи део овде представљеног истраживања, заснованог на декриптивној методи и на методи упоредне анализе, посвећен је француским универзитетима и великим школама из области менаџмента којима многобројни „интернационални студенти“, настава на енглеском и уговори о сарадњи са најпрестижнијим светским универзитетима дају снажан мултикултурни идентитет и међународни углед. Њиховој привлачности доприноси и развијање дидактике француског језика за универзитетске намене који алофоним студентима повећава шансе за успех. Факултети у Србији отворени су за међународну сарадњу, пре свега за ширење мреже партнерстава и за програме мобилности типа Erasmus+, али ретко разматрају могућност унапређења наставе страног језика струке. Неки наведени примери, нарочито они са Факултета организационих наука и Универзитета уметности, показују да је напредак могућ.

2.1.2. Цакелјић, В. « Visionnaires, pionniers, précurseurs dans *Un Fauteuil sur la Seine* », Крагујевац, *Наслеђе*, 2018.

У роману *Фотеља на Сени* (2016), оригиналној књизи коју је тешко жанровски одредити, Амин Малуф води читаоце кроз четири века историје Француске, од владавине Луја XIII и кардинала Ришелјеа па све до краја XX века. Необична шетња креће из 29. фотеље Француске академије у коју је писац изабран 2011. наследивши славног антрополога Клода Леви-Строса. Кроз дела и неретко бурне животне путеве осамнаест „бесмртника“ што су му претходили, међу којима су Жожеф Мишо, Ернест Ренан, Клод Бернар и Монтерлан, аутор посматра историјске догађаје и промене као што су Нантски едикт, Буржоаска револуција, Драјфусова афера или пак изум анестезије. Као и обично, он приповеда историју са неочекиваног аспекта и супротно владајућим ставовима, откривајући њене затајене странице и бирајући догађаје које сматра кључним. Код својих „предака“ трага за сопственим сновима о миру и хармонији, коегзистенцији међу различитим културама и напретку наших цивилизација, које сматра угроженим. Овај чланак се бави неким одликама малуфовског хуманизма и начинима на које писац истиче хуманистичке доприносе

визионара и пионира одајући уједно почаст својој усвојеној домовини и њеним републиканским вредностима које и сам брани. Сем значаја овог рада у ширењу франкфоније, важно је истаћи да је ауторка овај роман превела на српски, што је био прави подухват с обзиром на обиље информација и нужност истраживања и познавања четири века француске историје, о чему сведоче бројне фус-ноте. И овај рад и превод књиге која је тема рада представљају значајан допринос франкофонији.

1.2.2. Цакелјић, В. « Enseigner le français de l'entreprise aujourd'hui », *Langues sur objectifs spécifiques: Passé, Présent, Futur*; les 26 et 27 septembre 2014. Београд, ФОН, 2015, стр. 125-132.

Iako se danas profesionalna komunikacija odvija uglavnom na engleskom, čak i između frankofonih saradnika, francuskim preduzećima u Srbiji neretko trebaju kadrovi koji govore francuski. Da bi obavljali poslove u nekom od tih preduzeća, mladi diplomci fakulteta za menadžment moraju pre svega dobro ovladati konceptima iz sveta poslovanja, kao i odgovarajućom poslovnom leksikom. Međutim, nastavu stranog jezika treba neprestano prilagođavati novim realnostima u koje spada i pojačana saradnja univerziteta i kompanija. U ovom članku autorka se osvrće najpre na izazove sa kojima se suočavaju nastavnici Francuskog jezika za specifične namene (FOS), imajući u vidu da specijalne komunikativne situacije zahtevaju specifične lingvističke i diskurzivne kompetencije. Kasnije pokazuje, kroz primere, kako se mogu obrađivati autentični dokumenti svojstveni preduzeću uz pomoć igre uloga, studije slučaja, simulacije profesionalnih situacija. Na koncu se bavi fenomenom žargona preduzeća (*l'infâme patois du business*), novog i često smešnog i pompeznog govora prepunog anglicizama koji je preplavio današnje francuske firme i čije poznavanje može biti korisno ako ne i neophodno u komunikaciji sa stranim partnerima.

5.3. Цакелјић, В. « Les désorientés maaloufiens entre la terre natale et les terres d'exil. Les appartenances réelles ou supposées », *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, Vol. 12, Iss. 3, 2017, 165-174.

У једном од својих најзначајнијих радова ауторка анализира проблематику идентитета и егзила у роману Амина Малуфа, француског академика либанског порекла, који се осећа као вечити странац, и у својој родној земљи, и у земљи у коју је емигрирао почетком рата у Либану. Овај својеврсни амбасадор миграната испитује односе између оних који су напустили земљу због рата и оних који су остали, одани својој домовини, али суочени са тешким изборима. Овај чланак се најпре бави ставом писца према различитим аспектима концепта изгнанства, а затим трасира неке правце размишљања о стварним или привидним припадностима ликова романа који су заробљени између различитих реалитета мултиетничке државе у којој се заговорници племенских идентитета сукобљавају једни са другима. Јесу ли они који су изгубили свој Оријент истински „дезоријентисани“? Какав је утицај изворне припадности на изградњу идентитета? Ко су заправо „Левантинци“ у роману *Дезоријентисани*: они који су остали и заменили своје космополитске ставове уским видицима или они који су отишли да живе негде другде носећи са собом субстрат свог многоструког идентитета отвореног за универзално?

3.1. Цакелјић, В. « Le microcosme colonial dans *C'est fort la France !* de Paule Constant » (Колонијални микрокосмос у роману *C'est fort la France !* Пол Констан), Крагујевац, ФИЛУМ, 2014, стр. 159-166.

Роман *C'est fort la France !* (2013) француске књижевнице Пол Констан (Paule Constant, Prix Goncourt 1998) слика једну француску колонијалну заједницу белаца у далекој забити Камеруна пред крај колонизације, стављајући у други план положај домородаца. Градећи лик Госпође Дибоа, супруге средњег начелника колоније, аутодијегетичка приповедачаца настоји да осветли са разних аспеката „цивилизаторску мисију“ Француске, осуђујући је али и приказујући њене непознате стране, са нескривеном емпатијом према колонима. Главна јунакиња, необразована нормандијска домаћица која се обрела у колонијама пратећи мужа, попут праве владарке управља овом заједницом намећући белцима и својим афричким слугама застареле обичаје париске високе буржоазије, као што је чајанка са отменим шеширима. Усред афричке дивљине, она подражава идеализовану отаџбину, не сумњајући у њену просветитељску улогу и не видећи да се свет око ње руши и нестаје. У разговору две јунакиње, које се срећу након више од три деценије у Паризу, свака брани свој поглед на давне догађаје; док Госпођа Дибоа заступа „позитивне стране колонизације“ видећи њихову оправданост чак и у трагедији која грешком колонâ проузрокује смрт стотинак Африканаца, нараторка, антиколонијалиста, има супротно виђење давних догађаја. Пошто роман врви аналогијама са животом ауторке-нараторке, све упућује на аутофикционални дискурс, што Пол Констан оспорава. У овом чланку В. Цакелјић, иначе и африканиста, анализира неке аспекте романа и покушава да утврди је ли ауторка успела да реализује почетни пројекат, или се распинула у обиљу хуморних и мрачних епизода, чија је трагика понекад на рубу подношљивог, пропустивши да одговори на извесна постколонијална питања. Упоредо се осврће на ауторкино поигравање са границама фикције и стварности, које укључује субверзирање аутобиографског.

3.4. Цакелјић, В. « Enseigner les littératures francophones du sud en Serbie » (Настава франкофоних књижевности Југа у Србији), Филолошки факултет Универзитета у Нишу, 2016, стр. 229-240.

Овај рад се бави наставом франкофоних књижевности Југа на катедрама за француски у Србији. Студирање франкофоних књижевности чији су аутори пореклом из разних земаља широм света, а претежно из бивших француских колонија, отвара пут ка дијалогу култура и разумевању истинске другости. У Француској је учење франкофоних писаца у школи законски регулисано. Изван Француске, франкофоне студије су високо развијене и често се одвијају у оквиру постколонијалних студија и субалтерних студија, са фокусом на књижевности Магреба, субсахарске Африке, Кариба (Хаити, Гваделупа, Мартиник), Индијског океана (Мадагаскар, Маурицијус, Реунион, Комори). Амерички, универзитети своде студије француске националне књижевности на минимум у корист франкофоних аутора, а иста тенденција се примећује у многим развијеним земљама попут Немачке и Јапана, где се француски афирмише као међународни језик. У овом истраживању ауторка прво разматра стање наставе франкофоних књижевности на катедрама за француски језик и књижевност у Србији и у суседним земљама. Затим се осврће на методе у настави ових специфичних књижевности, привилегујући интердисциплинарни и еклектички приступ мултикултуралних истраживања, односно постколонијални приступ који користи хуманистичке науке и отвара многа истраживачка поља као што су: стратегија писма, поетике мешанства, хибридизација, уграђивање усмене традиције у писмо, проблематика идентитета, итд. На концу покушава да објасни зашто је увођење

франкофоних књижевности Југа у наставне програме француских студија у Србији, посебно књижевности Африке и Кариба, толико важно, па чак и неопходно.

5.2. Цакелјић, В. « Le français d’Afrique noire. L’exemple de la poésie de Senghor » (Француски језик Црне Африке. Пример Сенгорове поезије), *Годишњак Филозофског факултета* Нови Сад, V. XLI-3, 2017, 263-277. DOI: 10.19090/gff.2016.3.263-277.

Писци подсахарске Африке прве генерације неговали су класичан француски језик, док њихови наследници нису оклевали да Молијеров језик прожимају терминима свога поднебља. У колонијалном или постколонијалном вишејезичком контексту, мешали су изразе разних језика поигравајући се варијацијама у односу на стандардни француски, кроз процес „индигенизације“ европских језика (Забус 1991). Тако су романи Амадуа Куруме, великог писца Обале Слоноваче, снажно обојени језиком малинке, из којег је аутор позајмљивао: речи, изреке, пословице, сентенце, вербалне игре, ритмове, симболе, итд. Данас већ говоримо о афричком, малгашком или креолизованом француском, као и о другим варијантама овог језика. Неки осуђују насиље над језиком Метрополе, који је измењен на свим нивоима: лексичком, синтаксичком, стилском, док други пак у том феномену виде обогаћивање и историјску шансу за франкофонију. Овај чланак се најпре осврће на укорененост црноафричке књижевности француског језика у усмено наслеђе Африке. Потом разматра феномен африканизације на многим примерима језичког мешања у поезији Леополда Седара Сенгора, те настоји да пружи преглед њене лексичке специфичности наводећи речи из језика: волоф, серер, фулани, мандинго. Такође, даје примере српског превода неких афричких речи које не постоје у нашем језику, што даје допринос истраживању различитих варијанти француског језика.

Ђ. ОЦЕНА ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА

На основу прегледа и анализе објављених радова, констатујемо да је кандидат др Весна Цакелјић у претходном изборном периоду остварила значајне научно-истраживачке резултате и уложила много енергије у различите педагошке активности остваривши добре резултате. У квалитативном смислу, анализа приложених радова показује озбиљан приступ истраживачким проблемима у разним дисциплинама романистике. Др. Весна Цакелјић није фокусирана само на француски језик струке, који предаје на Факултету организационих наука, него се бави и франкофонијом у ширем смислу, вршећи истраживања у области терминологије (од француског језика из света предузећа до француског језика у подсахарској Африци), затим у области француске и франкофоне књижевности. Такође се бавила ситуацијом и могућностима наставе младих књижевности Југа на катедрама за француски у Србији и региону. Тиме је показала велику ширину као научник, и пружила значајан допринос развоју више грана франкофоније у нашој земљи. Њене научне и стручне публикације доприносе осавремењавању уже научне области, нарочито пионирска књига из француског језика за универзитетске намене. У квантитативном смислу, резултати које је остварила др Весна Цакелјић у научно-истраживачком раду, као ванредни професор: објављена књига из језика струке, и 16 обимних научних чланака, испуњавају критеријуме за стицање звања редовног професора, прописане Правилником о начину и поступку

стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду и Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

Од избора у звање ванредног професора на Факултету организационих наука у Београду, др Весна Цакелјић је показала све одлике доброг научника и наставника: упућеност у стручну и научну проблематику, методичку способност преношења знања на студенте, комуникативност, те спремност да својим студентима помаже у припремама за наставак студија у Француској, у конкурисању за француске стипендије, и слично. О томе сведоче, између осталог, и највише оцене које добија у оквиру евалуације професора од стране студената. Увек у току савремених токова у настави, Весна Цакелјић је написала за потребе студената свог факултета књигу посвећену француском језику за академске намене, као помоћ онима који одлазе на размену на француске универзитете, у оквиру програма Erasmus+, као и на постдипломске студије.

Најзаслужнија је за остварено партнерство и одличну сарадњу на свим нивоима са између ФОН-а и Université Paris-Est Créteil. Учествовала је, такође, у комисијама за оцену и одбрану мастер и докторских радова, као и у комисијама за изборе у универзитетска звања. Као научник, др Весна Цакелјић се у периоду после избора у звање ванредног професора истицала не само објављеним радовима, него и учешћем на многим научним скуповима, како међународним тако и домаћим, о чему сведоче радови штампани у научним ревијама и зборницима. Комисија констатује да је од избора у звање ванредног професора др Весна Цакелјић објавила 17 научних радова, од којих једну монографију од преко 200 страница на француском језику, која представља и стручну књигу и уџбеник. Изложила је на међународним и домаћим конференцијама 12 научних радова, у целини и као једини аутор (сем једног који је у коауторству). Као што се из наведеног види, др Весна Цакелјић испунила је услове за стицање звања редовног професора.

Е. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ

Прегледом приложене документације, Комисија је утврдила да се на конкурс у предвиђеном року пријавио један кандидат – др Весна Цакелјић, која је запослена на Факултету организационих наука од 1994. године. Од избора у звање ванредног професора објавила је једну књигу на француском језику, која је уједно и универзитетски уџбеник, и 16 научних радова. Ти радови су разноврсни и покривају различите области француских студија: језик струке, наставу франкофоне књижевности, истраживање лексике француског језика у подсахарској Африци, постколонијалне студије, па чак и франкофонију Балкана. Написала је и више прегледних чланака и урадила неколико захтевних превода са француског. Учествовала је на 12 научних скупова, међународних и домаћих, од којих на 11 као једини аутор. Била је председник организационог одбора угледне међународне конференције о језику струке, одржане 2014 на ФОН-у, иницирала је сарадњу са Универзитетом источног Париза и дала велики допринос њеној реализацији, те урадила и друге значајне ствари за добробит својих студената који њен педагошки рад одувек квалификују максималном оценом. Остварила је све услове за стицање звања редовног професора, прописане Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду. Радови др Весне Цакелјић су на високом научном нивоу, и објављивани су у висококатегоризованим часописима и зборницима.

Комисији је посебно задовољство што за избор у звање редовног професора може да предложи стручњака чији спектар интересовања и активности у великој мери превазилази наставно-научну делатност уобичајену за универзитетског наставника и оставља свој траг у многим сферама културног живота нашег друштва, што доприноси угледу факултета и универзитета на којем ради. Узимајући у обзир наведене остварене резултате у научној и наставној делатности кандидаткиње, Комисија констатује да др Весна Цакелјић испуњава све законом прописане услове за избор у звање за које конкурише, те предлаже Изборном већу Факултета организационих наука у Београду да усвоји овај извештај и да др Весну Цакелјић изабере за наставника у звању редовног професора за ужу научну област Страни језици – Француски језик, на неодређено време, са пуним радним временом.

У Београду, 12. 06. 2018.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

Проф. др Ана Вујовић, редовни професор, председник
Учитељски факултет, Универзитет у Београду

Проф. др Тијана Ашић, редовни професор, члан
Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу

Проф. др Катарина Мелић, редовни професор, члан
Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу

Проф. др Јелена Филиповић, редовни професор, члан
Филолошки факултет, Универзитет у Београду

Проф. др Слободан Миладиновић, редовни професор, члан
Факултет организационих наука, Универзитет у Београду